



ЗЭХЬМЕТКЕШ ТРУЖЕНИК

ВЫПУСК

№ 6

ИЮНЬ

2016

ГАЗЕТА ОБРАЗОВАНА В 1927 ГОДУ
ВЫПУСКАЕТСЯ НА РУССКОМ И ТАТСКОМ ЯЗЫКАХ

С праздником Победы!

В НОМЕРЕ

Дорогие наши читатели, ветераны войны, труженики тыла, дети войны!

В день Победы мы склоняемся перед памятью и подвигом солдат и офицеров, военачальников и партизан, — всех тех, кто сражался на фронтах Великой Отечественной, чье мужество и героизм будут служить примером верности и преданности.

Светлый и памятный день 9 мая для каждого из нас стал днем радости и днем памяти одновременно.

Счастливое будущее и право на жизнь были завоеваны неимоверными усилиями и огромными потерями. Сквозь ураганный огонь вражеских орудий, горечь поражений и радость побед, преодолевая холод и непогоду наши деды и отцы приближали этот священный день.

Мы с болью вспоминаем всех тех, кто не вернулся домой с полей сражений, умер от ран в госпиталях, был замучен в концлагере, погиб от вражеских обстрелов и бомбежек, казнен фашистами во время оккупации.

Из общины горских евреев, которая перед началом войны насчитывала более 35000 человек, погибли или пропали без вести более 4000. Каждая наша семья провожала своих бойцов на фронт и в каждой семье есть потери, есть погибшие.

В нашей благодарной памяти оживают все, кто прошел тяжелыми фронтовыми дорогами, кто трудился во имя Победы в тылу, но не дожил до сегодняшнего дня. Вечная им память!

В этот светлый день желаем всем здоровья, счастья, мира и благополучия. Долгих и спокойных лет жизни вам и вашим близким!



Пресс-центр



**СОЛДАТЫ ПОБЕДЫ:
РАССКАЗЫ
О ГЕРОЯХ ВОЙНЫ**

СТР. 2-5

**ГЕРОИ
СОВЕТСКОГО СОЮЗА.
ПОМНИМ ИМЕНА**

СТР. 6-7

**ПОБЕДА КОВАЛАСЬ
В ТЫЛУ**

СТР. 8-11

**ТАТСКИЕ ПИСАТЕЛИ
В БОЕВОМ СТРОЮ.
ЛЕГЕНДАРНЫЕ ИМЕНА**

СТР. 12-19

ЛИРИЧЕСКИЕ СТРОКИ

СТР. 20



Якуб Хилькияевич Рувин. Живее всех живых



**РУВИНОВ
ЯКУБ ХИЛЬКИЯЕВИЧ**

Все дальше и дальше уносят нас годы от непростого военного времени — Второй Мировой войны. Поредели ряды участников и свидетелей этих дней, но остается память в наших сердцах потомков солдат, отдавших свою жизнь за Победу!

Вот мы уже отмечаем 71 годовщину со дня победы в ВОВ. Много бед выпало на долю нашего народа, который боролся с фашистами. Из Дагестана на борьбу за освобождение Родины с врагами ушло много сильных и молодых мужчин на фронт под фашистские

пули. Были среди них также и горские евреи. Некоторые из них стали героями СССР. Многие не вернулись или пропали без вести. Накануне празднования Великой Победы единственный, оставшийся в живых из ветеранов среди горских евреев, проживающих в Дербенте, вновь заговорил о войне, со слезами на глазах вспоминал о родных и близких, оставшихся навсегда на полях войны, один из участников ВОВ Якуб Рувин, который прошел всю войну, и которому в этом году исполнилось 92 года. В прошлом году в семидесятый год Победы он удостоен юбилейной медали. Сегодня он принимает поздравления от учащихся городских школ и студентов городских училищ, колледжей и вузов, от жителей города Дербента, родственников и еврейской общины города.

Якуб Хилькияевич вспоминает: «У моих родителей, Хилькии и Мельке была большая семья. Из сыновей, кроме сестер, нас было 4 брата и мы все четверо воевали на фронтах ВОВ. Два моих старших брата Асоил и Давид навсегда остались на полях боевых сражений. Старший Асоил 1914 года рождения — был командиром батальона, он погибает во время блокады Ленинграда.

Второй брат — Давид 1916 года рождения, еще до войны окончил военную академию в Ленинграде, был подполковником. Он погибает в Смоленске.

Третий брат — Рувин 1922 года рождения, вернувшись с войны с многочисленными ранениями, умирает в Кривом роге в мирное время.

Еще 17 летним был я, когда началась война. Свой фронтной путь я начал с 18 лет в 1942 году с Дербентского военкоманата. Сначала забрали в Грузию, где готовили связистов, затем в Абхазию, где был сформирован батальон правительственной связи, мы должны были проводить связь между штабами армии и фронтами. Затем мой путь проходил через Маруханский перевал, Туапсе, Краснодар, Армавир. Участвовал в боях за Ростов и земли Украины:

Кременчук, Кривой Рог, Пятихатки, Харьков.

В январе 1944 году Красная армия провела Корсун-Шевченковскую операцию. По завершению этой операции мы смогли освободить Крым и Украину. Летом 1944 года прошла операция «Багратион», по завершению которой была освобождена Белоруссия и нам открылась дорога на Польшу, Прибалтику и Восточную Пруссию. Участвовал в Яско Кишиневской операции, в результате которой была освобождена Молдавия. В это время Красная Армия захватила в плен 10 немецких дивизий. Освобождал Румынию и Польшу и много городов других стран. Во время активизации партизанских отрядов нужна связь между партизанами и генеральным штабом, потребовались наши профессионализм и знания связистов. Тяжело было войти в Краков, так как немцы решили взорвать этот город, когда должна была войти Красная Армия. Саперные бригады разминировали город и вошли в Краков, после чего пошли на земли Германии. В Германии дошли до реки Эльба. Был участником известной встречи на Эльбе с американскими войсками. День Победы я встретил в Потсдаме. Плакали, радовались, бросали свои пилотки вверх. Дошел до Берлина. Несмотря на то, что 4 февраля 1946 года вышел приказ о моей демобилизации, домой смог вернуться только в 1947 году, так как немцы все молодое поколение Советского Союза призывного возраста угнали на работы, в концлагеря или уничтожили, и в связи с этим призывников катастрофически не хватало».

За проявленную смелость и мужество Якуб удостоен многими орденами и медалями. Среди его наград сверкает орден «Красной звезды». Награды за взятие Кубани, Варшавы, за взятие Берлина и многие другие.

После войны Якуб возвращается к мирной жизни. С раннего детства он знает цену труду, так как рано остается без отца. С 6 лет он учится в школе № 3 всего до 6 класса. Затем идет трудиться в колхоз. Затем на машинно-тракторную станцию вначале прицепщиком, затем трактористом. Научившись хорошо чинить трактора, его часто приглашают в другие селения. Позже работает комбайнером. Награжден множеством грамот, его трудовой путь составил более 55 лет. Со своей женой Сарой воспитал 4 детей (2 дочерей и 2 сыновей) которые живут со своими семьями в России, Германии и Америке. Много сердечной радости доставляют нашему ветерану Якубу Хилькияевичу 5 его внуков — Тимур, Нелли, Яна, Иосиф и Сара.

Сегодня Якуб с достоинством соблюдает все традиции нашего еврейского народа. Многие люди в эти годы желают тишины и покоя, так как не просто для человека прожить столько лет, да еще таких тяжелых лет. Но Якуб не сидит один и в тишине. Он всегда среди друзей, знакомых и своих внуков. Хочется поздравить с днем Великой Победы и сказать большое спасибо Якубу Хилькияевичу и всем ветеранам. Желаю долголетия в здравии, благополучия и мира.

Якуб Хилькияевич. Зиндее чешме

Дур бирет эз иму салгъой Дуймуьн г1уьломлуье довг1о. Кем бирет бэхшвегиргъой ве шогъодгъой энур узгъо. Оммо гьеммише э дуьлгъой иму мидемунуьт у солдатгъо, комигъоки дорет г1уьмуьр хуьшдере эри Бесгъуни.

Изму иму эдее нуш дореним 71 сале эз руз Бесгъуни э ВОВ. Эз Догъисту эри азад сохде Ватане эз дуьшменгъо рафдет омбаре г1увотлуье, жовоне одомигъо. Дебирет э г1эрей энугъо гьемчуьн жугъургъой догъи. Дудуь эз угъо бирет Игидгъой Союз Совети.

Изму еки мундигъо э г1эрей зиндегъо бэхшвегиргъой довг1ой ватани хэлгъ иму э шегъер Дербенд гъисди Якуб Рувинов, комики гирошди четине рэхъгъой довг1оире, ве эри комики имисал бегъем бири 92 салгъо. Пор э 70-муьн сал Бесгъуни уре бэхширет юбилейни медаль. Э и рузгъо у эдее гъбул сохде омбаракбуигъо эз хундегоргъой школегъо, шегъерлуье идорегъо, эз зигъисдегоргъой Дербенд, гъовумгъо ве жэг1 миегъи жугъури шегъер.

Якуб Хилькияевич эдее э ер овурде: «Деде-бейемере, Хилькие ве Мелкере бу келе кифлет. Гъер чор бироргъо, эз хэгъергъо бэгъэй иму гъовхо бердеим э форнтгъой довг1ои. Дуь келеи бироргъой ме Г1эсоил ве Давид гьеммишелугъ мундет э серхъэдгъой довг1ои. Келеи бирор -Г1эсоил, 1914-муьн сал хъэсуьл омореи, бу командир батальон, муьрдени э вэхд блокадей Ленинград. Дуймуьн бирор ме Довид, хъэсуьл комики бу 1916-муьн сал гъеле те довг1о сер гирде варасдебу воени академиере э Ленинград, бу подполковник. У телеф бирени э Смоленск. Сеймуьн бирор ме Рувин, 1922-муьн сал, эз руз хъэсуьл омореи, вогошденге э хуне э омбаре ералугъгъоревоз, муьрдени э Кривой Рог э шолумлуье вэхд.

Ме энжэгъ томом бирембируьм 17 салгъо, кейки сер гирдени довг1о. Фронтвой рэхъ мере ме сер гирденим 18 сале э 1942-муьн сал оморе э Дербентски военкомат. Эз сер суьфде мере берденуьт э Грузие, эжеки хозур сохдебируьт связистгъоре, эзубэгъдоиге э Абхазие, эжеки гуьнжуьнде оморебу батальон хуькуьметлуье ологъигъо, эжеки и иму миедсим гировунде ологъигъоре э г1эрей штабгъой лешгер ве фронтгъо. Эзубэгъдоиге гъовхолуье рэхъ ме гирошдебу эз Марухански перевал, Туапсе, Краснодар, Армавир, бэхш вегирдебируьм э женг эри Ростов ве азади Украинне: Кременчук, Кривог Рог, Пятихатке, Харьков.

Э январь 1944-муьн сал Гъирмизине лешгер гировундебу Корсун-Шевченск операцияере. Бэгъдевой варасдеи операцияе иму азад сохдебирим Крым ве Украинере. Гъеминон э 1944-муьн сал гирошдебу операция «Багратион», бэгъдевой комики азад сохде оморебу Белоруссия ве эри иму вокурде оморебу рэхъ э Польше, Прибалтике ве Мизрэхъие Пруссии. Бэхш вегирдебируьм э Яссо Кишиневски операцияе, артгъой комики бу Молдавия. Увэхди Гъирмизине Лешгер вегирдебу э плен 10 немецки дивизиегъоре. Гъемчуьн азад сохдебирим Румыниере ве Польшере ве омбаре шегъергъой-де вилеетигегъоре. Э вэхд эшгълуьи партизански отрядгъо, герек бу ологъи э г1эрей партизангъо ве генеральни штаб ве сениг1эткори ве дананигъой связистгъо.

Гурунд бу эри диреморе э Краков, чуьнки немцгъоре бу метлеб эри лов-тум сохде шегъере. Саперни бригадегъой Гъирмизине лешгер разминирование сохдебируьт шегъере ве диреморебируьт э Краков, эзубэгъдоиге рафдебируьт э хоригъой Германиере. Э Германие оморебирим те нуькерей Эльба. Биребируьм бэхшвегир мэг1луьмлуье вохурдеи э Эльбе э американски войскгъоревоз.

Руз Бесгъуниере вохурдебируьм э Потсдам. Гирисде ве хэндуьсдебирим, шендебирим э зевер пилоткегъой имуре. Диреморебирим э Берлин. Неденишире э у кор, ки 4-муьн февраль 1946-муьн сал ведиреморени буйругъэ товун демобилизацияе ме, э хуне вогошдебируьт энжэгъ э 1947-муьн сал, чуьнки вес не бируьт призывникгъо».

Эри бирмундеи жоборди ве мердъети хуьшдере Я.Рувинове доре оморенуьт омбаре орденгъо ве мкдальгъо. Э г1эрей энугъо шевгъ дорени орден «Гъирмизине астаре». Наградегъо эри вегирдеи Кубань, Варшава, Берлин ве диеш.

Бэгъдевой варасдеи довг1о, Якуб вогошдени э хуне. Эз г1элиривоз у дануьсдени гъимет жофоире, чуьнки эз зуревоз мунди бибесуьз. Эз 6 салеревоз у хундени э школей № 3 те 6-муьн класс. Эзубэгъдоиге рафдени эри жофо кешире э колхоз. Песде жофо кеширени э мошини-тракторни станции чуьн прицепщик, дирте тракторист. Хуб дануьсде пишей хуьшдере уре огол зеренуьт э дегъ дигъгъоигеш. Бирени хубе комбайнер. Рэхъ жофои энур нушу доерни 55 салгъо. Эри хушлуье рэхъ жофои энур дорени омбаре грамотегъо. Эеки э Сара зен хуьшдеревоз дошде веровундет 4 г1эилгъоре (2 кук ве 2 духдере), комигъоки изму зигъисденуьт э кифлетгъошуревоз э Уруссиет, Германие, Америке.

Омбар шор сохдени дуьл ветаран Якуб Хилькияевич эз 5 невегъой хуьше — Тимур, Нелли, Яна, Иосиф ве Сара. Имбуруз Якуб Рувинов э келе эрклуьиревоз нушу дорени гъемме г1эдотгъой хэлгъ имуре. Омбаргъо э салгъой г1уьмуьр энур расирегоргъо хосденуьт эри хуьше сокити, дуьлдинжи. Оммо уре хош нисе оморе нуьше э тэхъно, у гъеммише э г1эрей г1эилгъо, нишрегъо, хьэрмэхъгъо, хэлгъ хуьше дери.

Эдее омбаракбу сохденим ветеране э Буьзуьрге миг1ид Бесгъуниривоз ве хосденим эри энур г1уьмуьрдурази, хушхъолуьи ве гъеммише шолуми бирени э дуьньегъ!



СОЛДАТ ПОБЕДЫ — РУВИНОВ ЯКУБ ХИЛЬКИЯЕВИЧ

Воин, поэт Соломон Юханов**СОЛОМОН ЮХАНОВ**

**Все дальше вглубь вре-
мен уходят события Вели-
кой Отечественной войны
1941-1945 годов, но исто-
рическая значимость их
неизмеримо возрастает.**

Соломон Нисанович Юханов — один из тех, кем по праву может гордиться наш народ. Впервые познакомил меня с ним несколько лет назад на одном из мероприятий в Кавказском центре моей племянник, председатель общины горских евреев г. Хадеры Ливиев Натан.

Соломон Нисанович сразу произвел на меня яркое впечатление как человек необыкновенно общительный, доброжелательный, речь

которого насыщена стихами, песнями, шутками. Он ветеран и инвалид Второй мировой войны, внесший свой вклад в общее дело Победы над нацистской Германией.

Соломон Нисанович Юханов родился 1 января 1925 года в Дербенте в большой горско-еврейской семье. После окончания школы Соломон поступает во 2 дагестанское педагогическое училище. Но учится он там недолго, до середины второго курса.

Он много раз обращался в военкомат, и в 1941 году, когда неожиданно умер отец, его послали на комиссию. Соломона в 17 лет записывают в армию добровольцев и вскоре после смерти матери направляют в Кировобадское кавалерийское училище. После 6 месяцев учебы в кавалерийском училище мечта Соломона сбывается, и его направляют на фронт. Соломон Юханов попадает летом 1942 года на самый решающий в то время Сталинградский фронт, где начинала разворачиваться гигантская битва за Сталинград. Близ города Камышин на берегу Волги Соломона вместе с другими молодыми бойцами распределяют по формирующимся воинским частям. Боевое крещение он получает в бою за село Червлёное Светлоярского района в составе 4-го гвардейского Кубанского Казачьего корпуса под командованием генерала Плиева. Воинская служба Соломона — наводчик пулеметного расчета на тачанке. С юношеской, бесстрашной отвагой молодой боец бьет врага. Уже в первом бою в селе Червлёное юный безусый солдат совершил подвиг, за который был награжден медалью «За отвагу». После Сталинградской битвы 138-й кавалерийский полк, в составе которого воюет Юханов, включают на время в 3-ю гвардейскую танковую армию под командованием генерала Рыбалко. Он действует на московском направлении, освобождая от фашистов соседние с Москвой западные области. Затем Соломон участвует в освобождении украинских городов Донецка, Запорожья, Мелитополя, Николаева, Одессы.

В марте 4-й кавкорпус освобождает от немцев город Беляевку Одесской области. А в апреле 1944 года бои уже идут на улицах Одессы

12 апреля 1944 года Соломон Юханов был тяжело ранен, лежал в госпитале. Советские войска вошли в Одессу 10 апреля 1944 года — за два дня до того, как был ранен в руку рядовой Юханов, и этот день стал Днем освобождения Одессы от немецких и румынских захватчиков.

За участие в освобождении Одессы старшину Юханова награждают еще одной медалью «За отвагу». Из Одессы 4-й гвардейский кавкорпус уже без Соломона стремится дальше на запад — громить врага до стен Берлина. После операции Юханова переводят в стационарный госпиталь в Днепропетровск, где в течение еще двух месяцев он залечивает рану. В конце июля 1944 года Соломона, как инвалида Великой Отечественной войны второй группы, выписывают из госпиталя и направляют домой. Судьба распорядится так, что война для него закончится, и он возвращается в свой родной Дербент и приступает к мирной жизни.

Соломон Юханов — ветеран и инвалид войны, внесший свой вклад общее дело Победы над нацистской Германией. В марте 1994 года Соломон Юханов со своей большой семьей жена, дети, внуки репатрируется в Израиль и постоянно живет в Ор-Акиве. С первых же дней прибытия в страну он активно включается в работу местных ветеранских организаций. Его избирают членом комитета отделения организации ветеранов Ор-Акивы, выступает в спектаклях местного театрального коллектива, пишет и читает стихи.

В прошлом году Соломон Нисанович Юханов отмечал 90-летний юбилей. Пожелаем ему 100 лет жизни, мирного небу над головой. Чтобы встречались всегда в счастливые, праздничные дни!

Мая Мататова

**Предлагаем читателям одно
из его стихотворений**

День Победы

Люблю я День Победы отмечать.

Он самый дорогой. Чего же слезы льются?

А сердцу память не дает покоя

О родных погибших, что не смогли вернуться.

Поклон тебе, солдат России.

За ратный подвиг на войне

За рейды в дали в небе синем,

За мир и счастье на земле.

Да пусть тебя обходят беды,

И не тревожат годы ран.

С великим праздником Победы,

Войны минувшей Ветеран!

Ор-Акива, апрель 2011 г.

Гъовхобер, шогъир Соломон Юханов

Чендгъдер дур не giroшдуйтгеш гъозиегъой Буъзурге довг1ой Ватани 1941-1945-муьн салгъо, оммо торихлуь мэг1эной энугъо гьеммише буьлуьнди.

Соломон Нисанович Юханов — еки эз ужирегъой, э комигъоки гуьре мие эрклуь бу хэлгъ иму. Суьфдеи гиле мере э уревоз шинох сохдебу е ченд сал пушо э еки эз мероприятиегъой эн кавказски меркез, бирор-зерейме, Сернуьш жэг1 миегъ жугъургъой догъи э шегъер Хадера, Ливиев Натан. Соломон Нисанович нушу дорени келе ильгъоме, чуьн хуше суьгъбетчи, комики гоф сохдени э раче лошинлуье зугъуневоз, хундени стихигъо, мэг1нигъо, мэхъсерегъо сохдени. У гъисди ветеран ве шуькест Дуьимуьн довг1ой Ватани, дешендигъо вклад хуьшдере э жэг1 мие кор Бесгъуни э гъэршуй нацистски Германияе.

С. Н. Юханов эз деде хъэсуьл омори 1-муьн январь э 1925-муьн сал э шегъер Дербенд э келе кифлет жугъургъой догъи. Бэгъдевой школере варасдеи Соломон дарафдени э 2-муьн догъистонлуье училищей тербиедорени. Оммо эри хунде уре муьгълет небисдо, варасдебу энжэгъ дуьимуьн курсе.

Жовоне кук омбаре гъэдер руй биребу э военкомат, ве э 1941-муьн сал, кейки эз некуми муьрдени бебей ю, уре фуьрсоренуьт э комиссие. Соломоне э 17 сали расире нуьвуьсденуьт э лешгер чуьн доброволец, ве бэгъдевой дедей ю муьрдеи фуьрсоренуьт уре э Кировобадски кавалерийски училище. Бэгъдевой 6 мегъхундеи э кавалерийски училище ниет энугъо бегъем бирени ве уре фуьрсоренуьт э фронт. Соломон Юханов э гъеминон 1942-муьн сал дарафдени э вожиблугъе увэхди Сталинградски фронт, эжеки сер гирде оморенуьт гигантски гъовхо э Сталинград. Экуьндигъой шегъер Камышин э гъирогъ Волге, Соломоне эеки э-де жовоне гъовхобергъоигеревоз дешенденуьт э гуьнжуьнде оморетгъо воински частгъо. Боевой крещение у гъобул сохдени э женг эри дигъ Червлении Светлоярски улке э состав 4-муьн гвардейски Кубански Казачьи корпусэ командованией генерал Плиев гуьре. Воински гъуьлуьгъи Соломон — наводчик эн пулеметни расчет э тачанке. Э келе жоборди ве жуьрг1этевоз жовоне гъовхобер эдее телеф сохде дуьшмене. Гъе э суьфдеи женг э дигъ Червлени жовоне, бигъсуьзесолдат бирмунди игидъети хуьшдере, эри комики уре бэхшире оморебу медаль «Эри жоборди». Бэгъдевой Сталинградски гъовхо 138-муьн кавалерийски



СОЛОМОН ЮХАНОВ

полк, э состав комики эдембу гъовхо берде Юханов, дешенде оморени гъеллелуьгъе 3-муьн гвардейски танкови лешгерэ рэхъберъети генерал Рыбалко. У гъовхо бердени э тараф москови, азад сохде эз фашистгъо гъуншилугъие э Московевоз мэг1эровлуье улкегъоре. Эзумбэгъдоиге Соломон бэхш вегирдени э хилос сохдеи украински шегъергъоре Донецк, Запорожъя, Мелитополь, Николаево, Одесса.

Э март 4-муьн кавкорпус хилос сохдени эз немцгъо шегъер Беляевке эн улкей Одессе. Э апрель 1944-муьн сал гъовхогъо сер гирденуьт э кучегъой Одесса.



СОЛОМОН ЮХАНОВ

12-муьн апрель 1944-муьн сал Соломон Юханов гуьрунд ералуь бире, дегешдени э госпиталь. Советски войскегъо диреморенуьт э Одессе 10-муьн апрель 1944-муьн сал, дуь руз пушо, тейте эз дес ералуь бире рядовой Юханов, ве и руз бирени руз азади Одесса эз немецки ве руьмынски талавурчигъо.

Эри бэхш вегирдеи э азади Одесса старшина Юханове бэхширенуьт е медалигеш: «Эри жоборди». Эз Одессе 4-муьн гвардейски кавкорпус Соломонсуьз рафденуьт пушово э мэг1эрови, эри дербе догъун сохде дуьшмене те диворгъой Берлин.

Бэгъдевой операцие С. Юханове гировунденуьт э стационарни госпиталь э Днепропетровск, эжеки э г1эрей дуь мегъгъо у соф сохдени ерагъой хуьшдере.

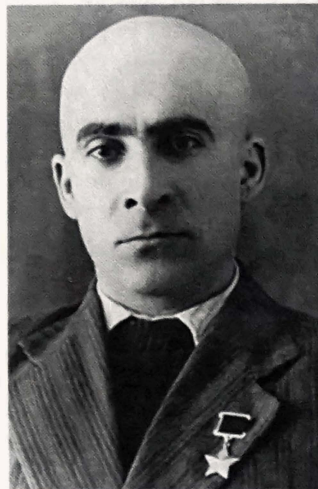
Э эхир июль 1944-муьн сал Соломоне, чуьн шуькест Буьзурге довг1ой Ватанире дуьимуьн десде, фуьрсоренуьт эз госпиталь э хуне. Э гъисмет хуьшде гуьре, довг1о эри энугъо варасдени, у вогошдени э г1эзизе шегъер Дербенд ве сер гирде оморени шолумлуье рузгъой зиндегуни.

Соломон Юханов ветеран ве шуькест довг1ои, доригъо гъувот хуьшдере эри Бесгъуни э сер нацистски Германияе. Э март 1944-муьн сал С. Юханов э келе кифлет хуьшдеревоз — зен, г1эилгъо, невегъо кучмиш бире рафденуьт эри зигъисде э Исроил, э Ор-Аквиве. Гъе эз суьфдеи руз оморени э вилет Исроил у эшгълуье тегъер дарафдени э кор жигелуье ветерански гуьрдномегъо. Уре вихденуьт член комитет отделений гуьрдномей ветерангъой Ор-Аквиве, бэхш вегирдени э спектаклгъой жигелуье театральни коллектив, нуьвуьсдени ве хундени шогъиригъо.

Пор Соломон Нисанович Юханов гировунди 90 салине юбилей хуьшдере. Сад сал зигъош, ветеран! Гъеммише э зеверсер ишму темизе асму гердо! Э шоре, нике рузгъо вохуройм эеки!



Герой Советского Союза Абрамов Шатиэль Семенович



АБРАМОВ ШАТИЭЛЬ СЕМЕНОВИЧ И ОРДЕН ЛЕНИНА

«В годы Великой Отечественной войны 151 еврей за проявленные мужество и героизм был удостоен высокого звания Героя Советского Союза. Из них двое — Шатиэль Абрамов и Исай Иллазаров горские евреи.

Абрамов Шатиэль Семенович родился 11 ноября в 1918 году в городе Дербенте. Окончив семь классов школы № 1 в Дербенте, вместе с семьей переехал в г. Махачкала, где окончил среднюю школу № 1 и поступил в Грозненский нефтяной институт.

В июле 1941 года студент Абрамов добровольно вступает в Красную Армию. Проходит краткосрочные курсы в Грозненском военно-пехотном училище и, получив 17 декабря 1941 года звание лейтенанта, начинает свой ратный путь в сформированной под Грозным 242-й стрелковой дивизии.

За самоотверженный подвиг Шатиэль Абрамов получил свою первую награду, а весь личный состав роты был тоже награжден. Орден Красной Звезды солдат носил с особой гордостью. А дальше были и другие военные операции, которые требовали от него и мужества, и организованности.

Шатиэль Абрамов участвовал в освобождении Запорожья и Одессы, в боях за Варшаву и Познань, форсировал реки Южный Буг и Вислу. За проявленные боевые качества, мужество и героизм он был награжден орденами Отечественной войны и Боевого Красного Знамени.

По воспоминаниям самого Шатиэля Абрамова, самыми трудными боями для него были сражения под городом-крепостью Познань. Тогда именно его отряд первым ворвался внутрь цитадели и помог другим частям дивизии пробраться на крепостные укрепления. Командир Шатиэль Абрамова сумел отличиться и в этом бою. Его штурмовой отряд, командование которым он принял после гибели майора Беляева, стремительным броском сумел захватить позиции. Взятие Юго-Восточного участка цитадели привело к победе наших войск. Несмотря на то, что лет ему было совсем немного, это был настоящий боец. Многие солдаты и офицеры отмечали, что его поведение в бою было образцом храбрости. Он умело руководил операцией, понимая, что несет ответственность и за жизнь людей, и за выполнение задания. И даже будучи раненым, не покидал поле боя.

В конце марта 1945 года батальон, которым уже командовал Шатиэль Абрамов, штурмом овладел крепостью Кюстрин, а затем уча-

ШАТИЭЛЬ СЕМЕНОВИЧ АБРАМОВ И МЕДАЛЬ ЗОЛОТАЯ ЗВЕЗДА

ствовал в штурме Берлина.

За мужество и героизм, проявленные в боях с немецко-фашистскими захватчиками, Указом Президиума Верховного Совета СССР от 31 мая 1945 года гвардии капитану Абрамову Шатиэлю Семёновичу присвоено звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда».

В наградном листе на присвоение звания Героя, подписанном командующим 8-й армией генерал-полковником В. И. Чуйковым (1-й Белорусский фронт), о капитане Ш. С. Абрамове сказано: «Проявил себя как исключительно смелый, готовый на подвиги, опытный и умелый офицер. В боях за г. Познань 07.02.45 г. Абрамов был ранен, но отказался уйти с поля боя и продолжал командовать. 19.02.45 г. на подступах к Познаньской цитадели был убит командир батальона и Абрамов принял на себя командование. Штурмуя крепостной вал, бойцы Абрамова видели командира в первых рядах наступающих... В ходе этих боев батальон уничтожил 400 гитлеровцев и свыше 1500 солдат и офицеров взял в плен, захватив богатые трофеи...».

Указ о присвоении Героя Советского Союза Ш. С. Абрамову был подписан 31 мая 1945 года. Несмотря на семь ранений он до последнего дня оставался в строю, с боями дошел до Берлина.

С 1946 года майор Абрамов — в запасе, вернулся в Грозный, в 1949 году окончил нефтяной институт.

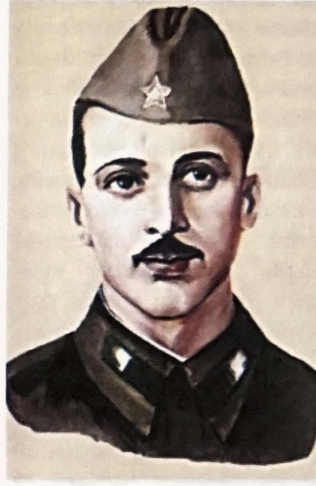
С 1949 до 1992 года работал в Грозненском нефтяном институте, где дошел до должности декана геологоразведочного факультета, кандидат геолого-минералогических наук. В 1992 году переехал в Москву. Умер герой Советского Союза 14 мая 2004 года.



АБРАМОВ
ШАТИЭЛЬ СЕМЕНОВИЧ



*Герои не умирают, — они уходят в вечность
и освещают нам путь*



**ИСАЙ ИЛАЗАРОВИЧ
ИЛАЗАРОВ**

**ГВАРДИИ СТАРШИЙ СЕР-
ЖАНТ ИСАЙ ИЛАЗАРОВ**

**УКАЗ О НАГРАЖДЕНИИ ИСАЯ ИЛАЗАРОВА
ЗОЛОТОЙ ЗВЕЗДОЙ ГЕРОЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА**

Когда воздух пронизан пулями и осколками, когда рота прижата к земле этим стальным градом, когда убиты офицеры — найдется ли отважный, сыщется ли бесстрашный, кто встанет во весь рост, кто позовет бойцов вперед, кто поведет их на врага? И вот он встает, и вот он зовет: «За мной, в атаку, вперед, братва!». И сам идет впереди всех, презирая смерть...

Так встал во весь рост в огненном аду, так поднял роту и повел ее за собой летом 1944-го бронейщик Исай Илларов, смуглый усатый сержант, известный в подразделении своей безграничной отвагой. И рота пошла за ним. Коротким, неудержимым броском ворвались бойцы в первую траншею. Немцев били прикладами и ножами, душили голыми руками.

Но Илларов звал вперед, и они рванули дальше, на вторую, на третью траншею. А позади уже поспешал весь батальон, за ним и второй эшелон полка втянулся в прорыв, и удамой бросок роты Исаия Илларова был развит в серьезный тактический успех.

Вот за что представили к Золотой звезде Героя, черноусого сержанта, уроженца Нальчика. Его в подразделении считали просто кавказцем, уважали за доблесть — два ордена и боевые медали на груди свидетельствовали о ней. И мало кто знал, что Исай Илларов — горский еврей из небольшой и древней еврейской общины на Кавказе.

Исай Илларов родился в Хасавюрте в 1920 г. Учился в школе № 10 города Нальчика и в 1934 году окончил

7 классов. Поступил на обувную фабрику учеником. Здесь же вступил в комсомол. Позже работал шофером на хлебозаводе. И возглавлял комсомольскую организацию. Перед войной, будучи женатым, у него родился сын, а осенью 1941 года его призывают в Красную Армию. В своем первом бою в декабре 1941 г. был тяжело ранен. Он участвовал в боях под Москвой. После лечения в госпитале вернулся в свою часть и принял участие в битве на Курской дуге.

Из дома он получил радостную весть, что у него родился второй сын. Его письма жене Наде и близким были полны любви и уверенности, что враг будет разбит.

За мужество и отвагу, проявленные в бою под Витебском, Исаю Илларову было посмертно присвоено звание Героя Советского Союза.

Он не узнал о высокой награде: Указ вышел уже после его гибели, в марте 1945 года. Погиб герой в бою 6 сентября 1944 года. Похоронен в Латвии в городе Бауска.



**МЕДАЛЬ
«ЗОЛОТАЯ ЗВЕЗДА»**



В память о жителях Богдановки



**ХАСКИЛЬ
ШАХБАЕВИЧ ПИНХАСОВ**

Поначалу комендантусомнился, поскольку горские евреи ни внешностью, ни обычаями и культурой не были похожи на тех евреев, которых он знал ранее. И поэтому был послан запрос командованию. Ответ, на который поступил незамедлительно: «Что белая собака, что черная — все одинаковы. Уничтожить!» И произошла страшная трагедия. Для выполнения задания было выделено 15 грузовых машин и взвод солдат. А жителям села объявлено, что их эвакуируют из прифронтовой полосы в тыл якобы в целях безопасности. Вечером 24 сентября прозвучал приказ: «В 4 часа утра следующего дня всем собраться у здания школы. С собой захватить все ценности и предметы первой необходимости. Громоздких вещей не брать». Глубокий колодец был

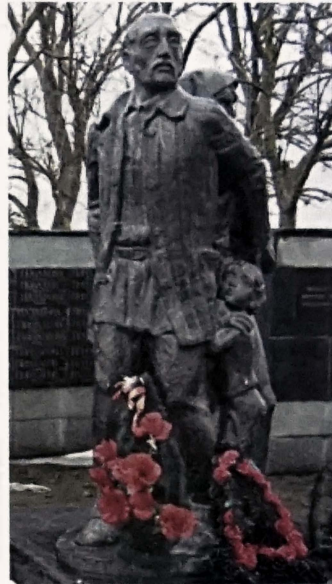


**ПАМЯТНИК ЕВРЕЯМ —
ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА**

вырыт еще в 1930-м, но воды так и не дал, остался заброшенным. Людям, привезенным сюда, дали лопаты и кирки и приказали расширить старое отверстие. Сказали: «Здесь будут устанавливать пушки...». Закончить работу евреи не успели. Заработали пулеметы и автоматы. Мужчин и женщин расстреливали и сбрасывали в колодец. Сначала более крепких, потом стариков, женщин и детей. Палачи отнимали малышей у их матерей. Детям мазали губы ядом и швыряли следом. Младенцев бросали живыми. «За то, что были евреями...». Всего несколько семьям горских евреев удалось спастись тогда от неминуемой гибели в Богдановке. Они остались в живых благодаря человечности других людей, которые, рискуя жизнью, прятали их у себя. По рассказам очевидцев, трое

суток земля шевелилась и надрывалась стоном. Вскоре после захвата города Нальчика немцами в конце октября 1942 года были уничтожены европейские евреи. А община Нальчика стала самой большой общиной горских евреев, оказавшихся в руках нацистов. Казалось, их судьба была предрешена, каждый день они ждали расстрела. В середине ноября 1942 года немцы приказали всем евреям собраться на следующий день рано утром у здания комендатуры. Маркел Шабаев за ночь обошел почти всех жителей общины, оповестил об опасности и попросил не выходить из домов.

У здания комендатуры собралось несколько десятков семей европейских евреев. Все они были расстреляны. Но немцы все равно стали составлять списки горских евреев, предполагая их полное уничтожение. Назначили дату массового расстрела — с 3 на 4 января 1943 года. Машины уже стояли наготове... Но подпольщики, слышавшие в немецкой армии, сообщившие о предстоящей акции. Советские войска стояли неподалеку, и нацисты торопились. Известие о надвигающейся трагедии разведка донесла до командира полка, горского еврея из Богдановки Хаскиля Пинхасова. Полк в это время вел бои в близлежащем поселке. Фашисты расстреляли почти всех его родственников. Не спрашивая разрешения и не дожидаясь приказа, Пинхасов бросил свои подразделения на Нальчик и освободил город за несколько часов до расстрела евреев. Это был смелый поступок. Горские евреи, сидя в подвалах, где укрывались от ураганного огня артиллерии и расправ озверевших немцев, услышали отчаянный мат и крики «Ура!»: «И стало понятно — наши пришли!» Майор Хаскиль Пинхасов одним из первых въехал на коне в Еврейскую колонку и его первый вопрос был: «Евреи живы?» Узнав, что войска подоспели вовремя, боевой офицер заплакал. В Еврейской слободе по сей день говорят, что их спасло чудо. Этот день — 4 января 1943 года — стал спасительным для всей горско-еврейской общины Нальчика. От смерти были избавлены более двух тысяч человек. В синагоге читали молитвы, благодарили Всевышнего за чудо. Менжинск, Моздок и Богдановка, где погибли горские евреи от рук немецких палачей.



**ПАМЯТНИК
ГОРСКИМ ЕВРЕЯМ —
ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА**

Еровурди э товун зигъисдегоргъой Богдановка



**ХАСКИЛЬ
ШАХБАЕВИЧ ПИНХАСОВЧ**

Гъозиегъо, ологъолу гъисдуйгъо э могълугълуе телеф сохден жугъургъоре э вэхд Дуймуьн г1уьломлуе довг1о, мимунут чунь еки эз трагически велгъой г1уьломлуе торих. Угъо вегирдет нум «холокост».

Богдановка — дигъ экуьндигъой дигъ Моздок, э комики те довг1о омбардекигъош зигъисдет жугъургъой догъи. Бэгъдевой оккупации Богдановке э дигъ диремореву фашистски комендатуре. Суьфде комендант шек сохдебу, чунки жугъургъой догъи ухшеш

нисе зеренуьт, э у жугъургъо, комигъоки суьфдегъо угъо дануьсдебируьт. Унегъуре песе фуьрсоре омореву э запрос командование, бу ужире жогъоб: «Гъэйгъу нисди, сипре сег енебуге сие сег — гъемме тойлунуьт. Телеф сохде гереки гъеммере! Ве гиросдени трагедия Эри бегъем сохден теклифигъоре нушу доре омореву 15 грузови мошингъо ве взвод солдатгъо. Эри зигъисдегоргъой дигъ эрзо сохде омореву, ки угъоре эдее эвакуирование сохденуьт эз прифронтной полоса э тыл, гуйге эри секонесуьзи.

Шохонгум 24-муьн сентябрь эрзо сохде омореву буйругъ: «Сэг1эт 4 себэх мунде гъеммейки мие кура бошут эки зданий школе. Гереки вегирде э хуьшдерево гъемме верзуьшигъоре ве герекигъоре. Келе чигъоре герек нисди вегирде».

Лугъонде чол векеде омореву гъеле э 1930-муьн, оммо г1ов доре не омореву. Одомигъоре, инжо оморебируьтгъо, доре омореву билгъо ве доре омореву гъэрор эри фирегъу сохде чухуригъоре. Гуфдурьуьт: «Инжо норе миев пушкегъо...». Варасде коре жугъургъоре вэхд не бисдо. Сер гирденуьт эри кор сохде-пулеметгъо ве автоматгъо. Мердгъо ве зенгъоре зере ерэгъ шендебируьт э чол. Суьфде унжо шендебируьт жовонгъо ве гъувотлугълуе, песе пире одомигъоре, зенгъо ве г1эилгъоре. Жолодгъо вегирдебируьт эз дес дедегъо соворе г1эилгъоре. Огъу зере э ловгъой г1эилгъо дешендебируьт угъоре э чол. Г1эилгъо шендебируьт согъэ-согъ. Эри угъо бире жугъургъо. Энжэгъ е кем кифлетгъой догълуе жугъургъо хилос биренуьт эз телеф биреи э Богдановке. Угъо мундет зинде э хотур одомити-де инсонгъоиге, комигъоки дес вегирде эз зиндегунишу пэхни сохдебируьтугъоре.

Э ихдилотгъой шогъодгъо, се руз ве шев хори лерзири ве гъуьм зери. Бэгъдевой вегирде омореи шегъер Нальчик немцгъо э хир октябрь 1942-муьн сал телеф сохдет эшке-незигъоре. Жэг1 миед Нальчик бирени еки эз келе жэг1

миетгъой догълуе жугъургъо, дарафдетгъо э десгъой нацистгъо. Угъо гъер руз гузет сохдебируьт э ерэгъ зере омореи.

Э миглей мегъ ноябрь 1942-муьн сал немцгъо доренуьт буйругъ эри гъемме жугъургъо кура биреи себэх мунде зусери эки зданием комендатуре. Маркел Шабаев шев гиросде хунегъой гъеммей зигъисдегоргъой жэг1 миете, эрзо сохдени э товун секо-неи ве хосдени эз угъо эри не ведиремореи эз хунегъо. Эки зданием комендатуре кура

биренуьт е ченд дегъ хунегъой европейски жугъургъо. Гъеммей энугъо гуниле зере оморенуьт. Оммо немцгъо диеш нушу доренуьт списокгъой жугъургъой догъиере, эри селт угъоре телеф сохде. Нушу доре оморени вэхд массови гуниле зереи — эз 3 э 4-муьн январь 1943-муьн сал. Мошингъо хьозур бируьт. Оммо подпольщикгъо, гъуллугъ сохдебируьтгъо э немецки лешгер, эрзо сохденуьт э товун биевгъо акцие. Советски войскгъо поисдебируьт экуьндигъо, ве нацистгъо тэг1ди сохденуьт. Хэбер э товун биевгъо трагедин, разведке расундени те командир полк, жугъургъой догъи эз Богдановке Хискиль Пинхасове. Полк э увэхди гировундебируьт женггъо э куьндигъой дигъгъо. Фашистгъо гуниле зеренуьт экуьнди гъемме гъовумгъой энуре. не денишире, тейте вегирде буйругъэ, Пинхасов шендени подразделением хуьшдере э сер Нальчик ве азад сохдени шегъере е ченд сэг1эт те гуниле зере э жугъургъо. У бу дуьруьсде кор. Жугъургъой догъи нуьшде э гъомборгъо, эжеки пэхни биребируьт эз туфтуфонлуе г1этош артиллерии, шиновусденуьт хэро «Ура!» Ве варасире биреники, — оморет гуфдире эн имугъо!»

Майор Х.Пинхасов еки эз суьфдегъо диреморени э сер г1эсб э Еврейски колонке ве суьфдеи пуьрсуьш бу: «Жугъургъо зиндеют?». Дануьсденге войскгъо диреморет э вэхд ю, гъовхолуе офицер гиррисдени.

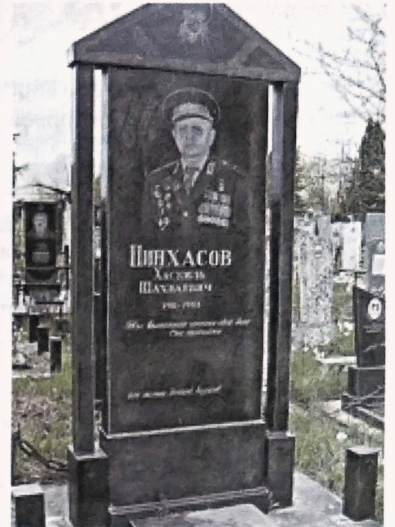
Э Жугъурлуе слободе те имбурузине руз, гуфдиренуьт ки, угъоре хилос сохди гуфдире тилисим.

У руз 4-муьн январь 1943-муьн сал бу хилослуьи эри гъемме жугъурлуе жэг1 миед Нальчик. Э нумазгъо хундебируьт тефилогъо, согъбоши гуфдиребируьт эз Офирегор эри ижире муьг1уьжуьзи.

Менжинск, Моздок, ве Богдановка могълугълуе пунктгъой, эжеки муьрдет жугъургъой догъи эз жол-лодгъой немци.

Пресс-гъуьллуьгъи.

Э зугъун дедети гировунди Мая Леви



**ПАМЯТНИК
ХАСКИЛЮ ПИНХАСОВУ**



Жертвы Холокоста Горские евреи из колхоза имени Шаумяна

Рассматривая зловещую карту Холокоста, нельзя не отметить судьбу горских евреев.

ИЗ АКТА

КОМИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ЗЛОДЕЯНИЙ,
СОВЕРШЕННЫХ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИМИ ЗАХВАТЧИКАМИ
В ПЕРИОД ОКУПАЦИИ ПО КОЛХОЗУ ИМ. ШАУМЯНА
ПОРФИРЬЕВСКОГО СЕЛЬСОВЕТА ЕВПАТОРИЙСКОГО РАЙОНА
26 июня 1944 г.

В полкилометре южнее колхоза им. Шаумяна обнаружены три могилы, в которых зарыты расстрелянные немецко-фашистскими извергами колхозники этого колхоза...

В вскрытых ямах лежали трупы главным образом женщин, детей и стариков, которых гнали к месту расстрела партиями. Люди расстреливались в большинстве случаев разрывными пулями в количестве 97 человек 4.03.1942 г., а около 15 человек колхозником — мужья и отцы — были расстреляны в городе Евпатория 1.03.1942 г. Все расстрелянные являлись горскими евреями (тэты)...

Председатель комиссии: Вдовиченко

Члены комиссии

Мацюк

Петрос

Во время кампании по землеустройству горских евреев в Крыму был создан горско-еврейский колхоз имени Шаумяна.

В августе 1924 года центральный исполнительный комитет Советского Союза постановил образовать Комитет по землеустройству еврейских трудящихся. Всероссийский центральный исполнительный комитет создавал все условия для привлечения еврейского населения к сельскохозяйственному труду.

16 декабря 1924 года СНК СССР утвердил договор с «Агро-Джойнтом» Американским еврейским объединением агрономических корпораций, разрешив ему работать в пределах Советского Союза по созданию еврейских колоний для занятия земледелием. «Агро-Джойнту» разрешалась деятельность, направленная на привлечение советских евреев к занятию сельским хозяйством, а также на укрепление существующих еврейских колхозов и сельскохозяйственных промыслов. «Слухи о переезде в Крым распространились быстро, выстроились огромные очереди желающих внести свое имя в списки переселенцев. Людей привлекало то, что каждому вновь прибывшему в Крым выделялся участок земли. Если говорить о переселении горских евреев в районы Крыма, первые из них прибыли туда в 1924 году. В 1926 году к ним присоединилось 25 горско-еврейских семей из Азербайджана, в 1927-м еще 50 семей, а немного позже — 35 семей.

В 1920–1930-х в Крыму было образовано пять еврейских национальных районов, в которых действовало 213 еврейских колхозов.

Миграция евреев Кавказа продолжалась до 1930 года. В Крыму уже действовало два колхоза, где большинство колхозников были горскими евреями. В колхозе, названном именем деятеля Еврейской секции компартии Абрама Мережина, насчитывалось 75 семей. Но после его ареста в 1937 году колхоз переименовали в честь Шаумяна. Еще в одном крымском колхозе — «Захметкеш» («Трудящийся») — насчитывалось 125 ашкеназских и горско-еврейских семей.

Именно на этих территориях, оказавшихся под немецкой оккупацией, многие из горских евреев пали жертвами геноцида. В частности, полностью погибли общины колхоза им. Шаумяна. Жители этого колхоза не сумели эвакуироваться во время стремительного наступления немцев на Крым осенью 1941 года. В колхозе им. Шаумяна, располагавшемся в 4 км от деревни Порфирьевка в районе Евпатории, жили и работали 114 горских евреев, переселившихся сюда в 1939 г. Немецкие власти, методично проводившие уничтожение евреев в Крыму, сначала не обратили внимания на горско-еврейский колхоз. Нет ничего удивительного в том, что немцы достаточно долго не появлялись в колхозе им. С. Шаумяна. Этого сравнительно нового колхоза даже не было на картах местности, и спецгруппы СС его долгое время обходили. Эта местность с главной дороги не просматривается и затеряна в полях. Но в марте 1942 г. от односельчан поступил «соответствующий сигнал», и «упущение» было быстро исправлено. В колхоз был направлен карательный отряд СД и еврейский вопрос в колхозе был «решен окончательно». Из рассказов старожилов известно, что «в один из дней приехавшие немцы собрали евреев в помещении старого птичника около мастерской. Велели принести ценности, чтобы их оставили живыми. Продержали их какое-то время, пока собрали что смогли, а потом погнали в поле на 1,5–2 км в сторону Воробьева и там всех расстреляли. Побросали их в выкопанный ров». 1 марта 1942 г. в Евпатории были расстреляны 15 евреев этого колхоза, а 4 марта в колхозе были расстреляны оставшиеся 97 евреев.

Ликвидация жителей колхоза имени Шаумяна стала первым фактом в истории Холокоста горских евреев.

Тъурбунигъой Холокост

Жугъургъой догъи эз колхоз э нум Шаумян



КОЛХОЗНИК ГОРСКИЙ ЕВРЕЙ

жугури Гьемуруссиетлуе меркезлуе исполнительни комитет гуьнжуьндебу хуше овхьолете эри ошгорлуь сохде могоьлугъ жугурире эки хоригъуллугъсохне жофо.

16-муьн декабрь 1924-муьн сал СНК СССР толгин сохдебу игъроле э «Агро-Джойнт» Американски жугурулуе гуьрд-номеревоз агрономически корпорациеьго, ихдиери доре уре кор сохде э пределгъой Союз Совети эз тараф гуьнжуьндеи колониеьгъой жугурире эки гировундеи хоригъуллугъсохире, гьемчуьн муьхъкемлуь сохдеи нушу доре оморенуьтгъо колхозгъой жугурире ве промыслай хоригъуллугъсохире. «Хэбер э товун оморей э Крым зурие тегьер лов биребу, нушу доре оморей бируе дуразе очердегъо, войгелуь бируьтгъо эри дешендеи нумгъошуре э списукгъой кучмишбирегоргъо. Одомигъоре мерэгъуь сохдебу, ки эри гьер оморегор э Крым доре миев муьлк хори. Гуфдире омоге э товун кучмишбирегор жугуругъой догъи э районгъой Крым, суьфдеигъо оморей бируьт унжо э 1924-муьн сал. Э 1926-муьн сал эки энугъо оморенуьт диеш 25 кифлетгъой жугури эз Азербайджан, э 1927-муьн сал 50 кифлетгъо, екем дирте -35 кифлетгъо».

Э 1920-1930-муьн салгъо э Крым гуьнжуьнде оморей бируьт пенж жугурулуе миллетлуе районгъо, э комигъоки нушудоре оморей бируьт 213 колхозгъой жугури.

Миграцией жугуругъой Кавказ гирошдебу те 1930-муьн сал. Э Крым кор сохдебу дуь колхоз, эжеки келе гъэдер колхозникгъо бируьт жугуругъой догъи. Э колхоз э нум корсох Жугурулуе секция компартия Абрам Мережин, шуморде оморей бируьт 75 кифлетгъо. Оммо бэгъдевой уре дустогъ сохдеи

Нушу доре картей Холокосте г1эмели нисди риз не кешире э товун гъисмет жугуругъой догъи.

Э вэхд компания э товун хориустройствои догълуе жугуругъой Крым гуьнжуьнде оморей догълуе-жугурулуе колхоз э нум Шаумян.

Э август 1924-муьн сал меркезлуе исполнительни комитет Союз Совети дорей бируьт эри гуьнжуьнде комитете э товун хориустройствои жофо кешгъой

э 1937-муьн сал уре доре оморей бируьт нум э г1уьзет Шаумян. Диеш э е крымски колхоз «Зэхьметкеш» нушу доре оморей бируьт 125 ашкеназски ве кифлетгъой жугуругъой догъи.

Иллогъки э у территориигъо, дебируьтгъо э зир немецки оккупацией омбаре эз догълуе жугуругъо биренуьт гъурбунигъой геноцит. Селт телеф биренуьт жэг1 миетгъой колхоз э нум Шаумян. Зигъисдегоргъой эни колхоз не дануьсдуьт эвакуирование бире э вэхд зурие тегьер диреморей немцгъо э Крым э вэхд поиз 1941-муьн сал. Э колхоз э нум Шаумян, дебируьтгъо 4 км эз дигъ Порфирьевке э район Евпаторие, зигъисде ве кор сохдебируьт 114 жугуругъой догъи, кучмиш бирей бируьтгъо инжо э 1939-муьн сал.

Хуькуьм немци методични тегьер гировундебируьтгъо телеф бирей жугуругъоре э Крым, суьфде не доруьт тигъэт эри горски-жугурулуе колхоз. Немцгъо нисе оморей бируьт э колхоз, чуьнки у колхоз не вебу э сер картегъой мескени, ве спецдеседегъо СС дуразе вэхд уре гирошдебируьт. У жиге эз бинелуе рэхъ фегъм сохде нисе оморей бируьт э зимигъо.

Оммо э март 1942-муьн сал эз дигъбонигъо оморей бируьт «соответствующи сигнал» «ве упущение» дузов сохде оморей бируьт. Э колхоз фуьрсоре оморей бируьт карательни отряд СД ве пуьрсуьш жугури э колхоз бегъем сохде оморей бируьт бегъеме тегьер. Эз ихдилотгъой старожилгъо мэг1луьми, ки, е руз немцгъо кура сохде жугуругъоре э помещений куьгъне птичник экуьнди усдохоне.

Доренуьт угъоре буйругъ эри овурде бугъоьлуе чигъоре, эри угъоре зинде гъишеде, эзубгъэдоинге бердунуьт э 1,5-2 км эз тараф Воробьевке ве унжо угъоре гуниле зеренуьт. Ве шенденуьт угъоре э векеде оморей бируьтгъо чухури.

1-муьн март 1942-муьн сал э Евпаторие куьшеде оморей бируьт 97 жугуругъо. Телеф сохдеи зигъисдегоргъой колхозе э нум Шаумян бирей бируьт суьфдеи гъозие э торих Холокост жугуругъой догъи.

Пресс-гъуллуьги

Эз акт

комиссия э товун нушудорей зулумигъоре, бегъем сохде оморей бируьтгъо эз тараф немецки-фашистски талавурчигъо, э вэхд оккупацией колхоз э нум Шаумян Порфирьевски сельсовет Евпаторийски район 26-муьн июнь 1944-муьн сал.

Э е километр ним дорум колхоз э нум Шаумян ошгорлуь сохде оморей бируьт 3 гъовре, э комики дешенде оморей бируьтгъо зулуме фашистгъоревоз колхозникгъой эни колхоз. Э векеде оморей бируьтгъо чухургъо дебируьт меитгъой омбардекиш зенгъо ве г1эилгъо, ве огъиле одомигъо. Одомигъо гуниле зере оморей бируьт э келе гъэдер э разрывной гунилеревоз э гъэдер 97 одомигъо 4.03.1942 с. экуьнди 15 одомигъо колхозникгъо — мердгъо ве зенгъо — куьшеде оморей бируьт э шегьер Евпатория 1.03.1942. Гьемме ерэгъ зере оморей бируьтгъо одомигъо бируьт жугуругъо (татгъо)...

Сернуьш комиссия: Вдовиченко

Членгъой комиссия:

Мацюк

Петрос

Татские писатели в боевом строю — они сражались «пером и штыком»

Отечественная война — великая страница истории нашей страны и не менее великая в истории человечества. За четыре года Великой Отечественной войны вышло много глубоко патриотической литературы и произведений искусства.

Дагестанские писатели с первых дней войны встали на защиту своей Отчизны: Юно Семенов и Захарья Авшалумов с группой актеров татского театра, Миши Бахшиев и Дубия Бахшиев, Данил Атнилов и Хизгил Авшалумов, начинающий поэт Сергей Изгияев, Яков Ильягуев, А. Семендуев, Итом-Шалум Соломонов, Манувах Дадашев и многие другие. Участником войны был и поэт старшего поколения Борис Гаврилов. Почти все они вернулись домой с фронта с тяжелыми ранениями. Для молодой татской литературы война была испытанием ее гражданской зрелости, и татские писатели с честью выдержали этот суровый экзамен. Война разбросала татских поэтов по всем фронтам, и не всегда они могли сочетать боевую службу с творческой работой.

М. Дадашев (1912–1943) был боевым командиром и военным корреспондентом «Дагестанской правды». Незадолго до гибели М. Дадашева «Дагестанская правда» напечатала корреспонденцию о нем, сопроводив ее портретом писателя, под портретом в заметке было написано «Старший лейтенант М. Дадашев хорошо известен читателям нашей газеты. В мирное время он выступал в газете со стихами, в дни Отечественной войны — с боевыми корреспонденциями из действующей армии. Сейчас он командует одним из подразделений подшефной Дагестану дивизии. Товарищ Дадашев — участник обороны Сталинград, награжденный медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда».

Пуля вражеского снайпера оборвала его жизнь под Ворошиловградом. Ему шел тридцать первый год. У него было столько планов, столько надежд...

*Неправда, что горец в походе устал,
Наш гнев и священ и неистов,
На горные склоны твои, Дагестан,
Умрем, но не пустим фашистов.*

Хизгил Авшалумов (1913–2001) прошел нелегкий путь

от Кавказа до Берлина. Капитан Авшалумов начал войну с ее первых дней, освобождал Северный Кавказ. Делился воспоминаниями о том, как участвовал в заключительном штурме Берлина. Являлся заместителем командира кавалерийского сабельного эскадрона в казачьем полку, был ранен. Вплоть до 1955 г. Х. Авшалумов служил в Советской армии, но уже в качестве военного корреспондента армейских газет.

Развитие татской литературы военного времени связано, в основном, с публикациями прозы М. Бахшиева и Д. Атнилова.

Миши Бахшиев (1910–1972), начавший войну политруком в армии, затем становится военным корреспондентом фронтовых газет «Родина зовет», «Советский патриот». И после войны, вплоть до 1953 года, майор Бахшиев продолжает служить в армии.

Д. Атнилов (1913–1968) в начале войны служил разведчиком, а после тяжелого ранения вернулся в строй в качестве военного корреспондента. Однако основным в его творчестве была поэзия на родном языке, ставшая значительным явлением татской литературы. Многие произведения этих лет опубликованы в послевоенном сборнике (Татские поэты, 1947 г.). В стихотворении «Моя клятва» он пишет:

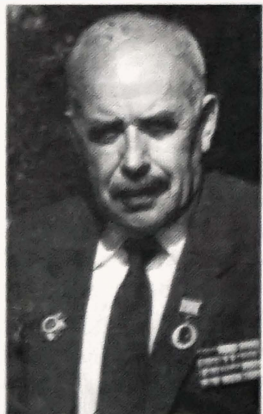
*У нас нет обычая
С поля боя бежать,
Если кто и сбежит,
Труп его никто не похоронит.*

В летописи героизма дагестанских писателей-фронтовиков освещен и личный вклад Дубия Бахшиева в борьбе с врагом. Добровольно встав в ряды защитников Родины с начала войны, он с 1944 г., после тяжелого ранения продолжал борьбу за Родину другим, не менее сильным оружием — идейным.

Необычно трудной оказалась судьба Якова Ильягуева. Будучи раненым, он попал в плен, бежал, вступил в ряды зарубежных участников Сопротивления в Греции, где проявил себя отважным бойцом.

Таким образом, каждый из татских писателей — фронтовиков до конца исполнил свой гражданский долг перед Родиной.

Мая Матамова



Нувуьсдегоргъой тати э гъовхолуье жергегъо — Угъо женг бердет э «гъэлем ве ерэгъэвоз»

Довг1ой Ватани — буьзуьрге велг торих вилеет иму ве буьзуьрге торих инсоньетини. Чор сал Буьзуьрге довг1ой Ватани ошгорлуь сохденуьт эки зиндегуни буьлуьнде ватанхогъуье литературе ве искусство.

Догъистонлуье нувуьсдегоргъо эз суьфдеи рузгъой довг1ои взуьшдет э гъэлхэнди Ватан хъше: Юно Семенов ве Захарья Авшалумовевоз э десдей актергъой татски театревоз, Миши Бахшиев ве Дубия Бахшиев, Данил Атнилов ве Хьизгъил Авшалумов, жовоне шогъир Сергей Изгияев, Яков Ильягуев, А.Семендуев, Итом-Шалум Соломонов, Манувах Дадашев ве диеш. Бэхшвегир довг1ои гъемчуьн бу шогъир эз келе эрхэ Борис Гаврилов. Экуьнди гъеммей энугъо вогошдет э г1эзизе хунегъошу э гурунде ярагъоревоз.

Эри жовоне татски литературе довг1о фегъмгири сохди эн граждански согълуьи, ве татски нувуьсдегоргъо э г1ьзетевоз дорет экзамене. Довг1о шендебу шогъиргъой татире э гъемме фронтгъо, ве угъоре гъеммише не бу мугълет эри бенд сохде гъовхолуье гъуллугъире э творчески корисохиревоз.

М.Дадашев (1912–1943) бу боевой командир ве военни корреспондент «Догъистонлуье правда. Пушой муьрдеи М.Дадашев, «Догъистонлуье правда» дофус зеребу корреспондентиере э товун эн, нушу доре портрет энуре, э зир шекуьл нувуьсде оморебу: «Кели лейтенант М.Дадашев хубе тегъер мэг1луьмлуьни эри хундегоргъой иму. Э шолумлуье вэхд у нушу дореву э гозит шогъиригъой хуьшдере, э рузгъой довг1ой Ватани — э гъовхолуье корреспонденциевоз эз действующи лешгер. Изму у эдее рэхъберьети э эки эз подразделениегъой подшефни эри Догъисту дивизие. Хьовир Дадашев — бэхшвегир обороней Сталинград, бэхш вегирдигъо медальгъо «Эри гъовхолуье г1уьзети» «Эри гъэлхэнди Сталинград». Гунилей дуьшменлуье снайпер пуч сохдени зиндегуни энуре э Ворошиловград. Эри энугъо бегъем биреву энжэгъ31сал. Уре бу унгъэдер плангъо, ниетгъо...

Расд нисди, ки догълуь э поход хэсдеи,

Гъэр иму гъэдуйш ве зурбои,

Э дохьор догъгъой туй, Догъисту,

Мимири, оммо нигъилим фашистгъоре.

Хьизгъил Авшалумов (1913–2001) гировши четине рэхъ довг1оире эз Кавказ те Берлин. Капитан Авшалумов сер гирди довг1оре эз суьфдеи рузгъой ю, азад сохде Софун Кав-

казе. Ихдилот сохдебу э товун, чуьтам бэхш вегирдебуге э эхирлуье штурм Берлин. Нушу доре оморебу чуьн жигегир командир кавалерийски сабельни эскадрон э казачьи полк, дуь гиле ералуь биреву. Дуз те 1955-муьн сал Х.Авшалумов гъуллугъ сохди э лешгер Совети, оммо увэхди чуьн военни корреспондент тлешгерлуье гозитгъо.

Параменди литературе тати военни вэхд ологъолуьни бинелуье тегъер э дофусигъой М.Бахшиев ве Д.Атниловевоз.

Миши Бахшиев (1910–1972, сер гирдебугъо довг1оре чуьн политрук э лешгер, эзумбэгъдоиге бирени военни корреспондент фронтви гозитгъо: «Ватан эдее огол зере». «Советский ватнхогъ». Эзумбэгъдоиге бэгъдовой довг1о дуз те 1953-муьн салевоз, майор Бахшиев гъуллугъ сохдени э солдати.

Данил Атнилов (1913–1968) сер гирденге довг1о гъуллугъи разведчике гировундебу. Бэгъдовой гурунд ералуь бире вогошдени э жергегъой шогъиргъо чуьн военни корреспондент. Оммо бинелуье нишоне э творчествой энугъо бу шогъиригъо э зугъун дедеи. Омбаре произведениегъой энугъо нушу доре оморебируьт э бэгъдовой военни сборник (Татски шогъиргъо, 1947-муьн сал). Э ширей «Шовг1ой ме» у нувуьсди:

Э иму гъич г1эдот нисди

Э мейдуй эри женг эй вирихде,

Вирихдегу, меит юре.

Экиш нисе гъовре сохде.

Э летопись игидьети догъистонлуье нувуьсдегоргъо-фронтвикгъо ошгорлуь сохде омори гъемчуьн лични вклад Дубия Бахшиев э гъовхобери э дуьшменевоз. Э войгей хуьшдеревоз дарафде э жергегъой гъэлхэндчигъой Ватан эз сер гирдеи довг1о, у эз 1944-муьн салевоз, бэгъдовой гурунде ералуьни гъовхо берди эри Ватан э-де ерэгъигеревоз — идейниревоз, ерэгъэ дегиш сохде э гъэлем.

Гъелбет омбар четин бу гъисмет Яков Ильягуев. Э довг1о бире ералуь, у дарафдени э есири, вирихде эз унжо дарафдене э жергегъой-де вилеетлуье бэхшвегиргъой Сопротивление э Грецие, эжеки бирмунди хуьшдерер чуьн жогъобдорлуье гъовхобер.

Э ижире тегъеревоз, гъер эз нувуьсдегоргъой тати-фронтвикгъо те эхир бегъем сохдет граждански гъэрд хуьшдере э пушой Ватан.

Мая Левю





Бессмертный подвиг танкиста Алика Мардахаева



**АЛЕКСАНДР ИСАЕВИЧ
МАРДАХАЕВ**

Юшваевной говорит о том, что Алексей Мардахаев, является ей родным братом по отцу. Их отца звали Исай (Юшва). Часто детям в документах записывали не горско еврейские имена их родителей, поэтому отчество у него в документах было не Юшваевич, а Исаевич. Мать звали Пурим. Когда мать Алексея умерла, он был совсем еще маленьким. Воспитывает его бабушка — мать отца. Затем в 1924 г. его отец женится и переезжает с семьей жить в Махачкалу. Александр учится в семилетней школе. После окончания семилетней школы он продолжает учебу на рабфаке.

В 1937 г. Алексея призывают в Красную Армию. Он учится в школе пограничников. Успешно завершив учебу в пограншколе он остается там преподавать. Начинается война и в июне 1941 г. его призывают на фронт. В ноябре 1941 года под Москвой шли тяжелые бои. Алексей — командир танкового экипажа. В одном из танковых боев, своим танком он смял две противотанковые пушки, уничтожил четыре фашистских танка, несколько десятков вражеских солдат. Когда немцы поджигают его танк, экипаж во главе с командиром не спешит покидать пылающую машину, а направляет ее на вражеский штаб и погибает смертью героев, уничтожив еще одну группу гитлеровцев. По свидетельским показаниям плененных немцев, из охваченного пламенем танка открылся люк и командир словно живой факел, стоя на танке, расстреливал фашистов из личного оружия. Ему было всего 22 года. За доблесть и мужество, проявленное при выполнении боевого задания, офицер Алик Мардахаев был награжден Орденом Ленина посмертно. В 1942 г. полевой почтой отцу танкиста было доставлено письмо. В нем говорилось: «Товарищ Мардахаев, отправляем вам фотографию и часы вашего сына, который погиб смертью храбрых в Подмоскovie у деревни Козино 25 ноября 1941 г. Посылаем вам номер газеты «Красноармейская правда» от 17.01.42 г., где опубликован приказ № 044: «Указом Президиума Верховного Совета СССР за выполнение задания командования и проявленные при этом смелость и героизм, старший лейте-

нант Мардахаев Александр Исаевич награждается Орденом Ленина посмертно». Подвиг Алексея вошел в историю военного искусства и впоследствии изучался молодыми танкистами. Экипаж старшего лейтенанта Мардахаева одним из первых на практике доказал, что при лобовой атаке немецкие танки «Тигры» сильно уступают советским Т-34. На расстоянии примерно 800–900 метров «Тигр» был не в состоянии пробить усиленную лобовую броню Т-34, а орудие танка Алексея Мардахаева пробило броню 3-х немецких танков и уничтожило их вместе с экипажем. Он похоронен в селе Козино Истринского района Подмоскovie (в настоящее время Красногорского).

ШУМШУЪН САФАНОВ
КУК ДОГЪИСТУ

*Дигъбон Козино мунди едигор,
Инжо хисирн глэзизи дуъл иму,
Э инжигеи гъоврей эн бирор,
Комики дошди Ватане эй иму.
Дигъбон Козино фурмуш нисоху
Мардахаева — кук Догъистуре,
Сад фашистгъоре куъшди инжо у,
Эри эн Ватан дори юш журе.
Довгло варауди, дуълмере куъшдейм,
Ватан зиедтеш шоригъо дири,
Дигъбон Козино рач вараудси,
Зиедтеш бэхдлуь, гуълшонлуь бири.
Оммо э унжо игиде танкист
Хисирн рэхъэт э гъэриш гуългъо,
Э глуьзет энундунуьт мэгъни
Эз лувгегъой дор шейде бубуьльгъо.
Меров бур себэхъ, медиоров чуьшме,
Мэхуьзуь Ватан э кор гьер себэхъ,
Мэхуьзуь дедей бире чумерэхъ,
Оммо нивхуьзуь глэзизи дуъл ме!*

СЫН ДАГЕСТАНА
(ПОДСТРОЧНЫЙ ПЕРЕВОД АВТОРА)

*Село Козино останется в памяти.
Здесь спит дорогой сердцу нашему,
Здесь могила брата,
Которого вырастила Родина наша.
Село Козино не забудет
Мардахаева — сына Дагестана.
Сто фашистов убил он здесь.
И сам за Родину жизнь отдал.
Война закончилась, враг уничтожен.
Нет для Родины большей радости.
Село Козино расцвело,
Стало еще красивей.
Но спит спокойно там смелый танкист среди цветов,
В честь него поют песню соловьи,
раскинувшись на ветвях деревьев.
Будет рассвет, выйдет солнце.
Встанет Родина на работу каждое утро,
Встанет мать, будет вдаль смотреть,
Но не встанет дорогой моему сердцу.*

Герой с Мамаева Кургана Марк Исаевич Шамаев



МАРК ИСАЕВИЧ ШАМАЕВ

Легендарный Мамаев курган! Тогда, в далеком 1942 году на великой русской реке Волге произошел коренной перелом в судьбе не только русского народа, но и всей Европы. Тот самый курган, где на восемнадцатом по счету мраморном знамени в траурном зале в перечне погибших значится Марк Исаевич Шамаев 1912 года рождения, горский еврей, уроженец поселка Красная Слобода города Кубы. Это он является одним из героев Сталинградской битвы. Худощавый, стройный, подвижный, с улыбающимися глазами парень вопреки всем смертям оказался жив.

В первый день войны, 22 июня 1941 года, Марк был уже в 48-м инженерном полку НКВД, дислоцировавшемся в Баку.

Позади осталась мирная жизнь, комсомольская работа, райком, где он заведовал агитмассовым отделом, переезд из Кубы в Баку, труд переводчика на горско-еврейский язык в Азербайджанском государственном издательстве.

В апреле 1942 года Марк подал заявление, в котором просил направить его на фронт. Вскоре же оказался в Сталинграде. В ночь на 16 сентября, в разгар Сталинградского сражения, гвардейцы на катаках были доставлены на правый берег Волги — в Сталинград. В ту далёкую пору Марк был старшиной 6-й роты. То,



**МАМАЕВ КУРГАН В ГОРОДЕ ГЕРОЕ
ВОЛГОГРАДЕ (СТАЛИНГРАДЕ)**

что увидел Марк, было за десятки километров — видимое зарево, потом по мере приближения — нечто изрыгающее пламя, перечерченное трассирующими пулями, вспыхивающее новыми и новыми взрывами. Немцы обнаружили ночную переправу дивизии, открыли артиллерийский огонь, один из катеров был подбит, спутники Марка спасли тонущих, и прямо с переправы полк, в котором служил Шамаев, бросился в наступление на Мамаев курган. В момент штурма Мамаева кургана Марк был недалеко от своего командира. Вражеская пуля свалила командира. Командир умер на руках Марка. Осатанев от горя и злости, Шамаев бросился вперёд. Он и его товарищи по полку оказались в самом пекле. Потери росли с каждой минутой. На рассвете наши солдаты ворвались в первую неприятельскую траншею. Бой продолжался и ночью все перемешалось тут, наступление и оборона. Был ещё страшный день — пять человек осталось на том участке Мамаева кургана,

где держались Марк и его товарищи. Пять человек! В Сталинграде это было не мало. Нет, совсем не мало. Если учесть, что это были за люди — люди Сталинградской обороны! И вот однажды жена Марка получила похоронную... Геройски погиб... Но странно — с фронта от Марка приходили жене деньги. Она написала командиру полка. Выяснилось, что писарь ошибся. 1 февраля 1943 года, в пору последних уличных боёв в районе Краснооктябрьска, Марк получил два тяжёлых ранения. Было ранение и до этого от осколка мины. В санбате Марк дал себя перевязать и тут же вернулся в строй. Но два новых ранения вынудили Шамаева провести в саратовском госпитале около четырёх месяцев. Тогда же он узнал, что его и его младшего политрука Мирошниченко, с которым вместе дрался на Мамаевом кургане, наградили медалями «За отвагу». После госпиталя Марк проходит учебу во Владимирском военно-лехотном училище, затем Суздальском, но кончить курс не пришлось. Марка перебрасывают на Брянский фронт. На многих направлениях уже идет наступление Красной армии.

Однажды Марку поручили, как командиру разведки, достать «языка». Вышли ночью. Моросил дождь. Ползком через топь с двух сторон подкрались к вражеской пулемётной точке, рванулись в бункер, скрутили фашиста, заткнули рот платком и назад. Гитлеровцы опомнились, накрыли группу смертоносным светом ракет и шкваловым огнём. Всё же Марк и его подчинённые избежали гибели и доставили «языка» целым и невредимым.

Затем были Белорусский фронт... 1-й Украинский фронт... а потом — Карпаты, война в горах, непривычная, тяжёлая, полная неожиданностей, и четвертое ранение! Сутки лежал он на поле боя. Снова смерть склонилась над Марком. Несколько часов бойцы искали своего старшину, нашли и вынесли его с поля боя. Марк вечно благодарен тем двум бойцам, что вынесли его с поля.

Имя его начертано на мраморе в Сталинградском пантеоне бессмертия. Единый подвиг! Единая слава! И для тех, кто погиб, и для тех, кто сумел одолеть самую смерть».



ШТУРМ



«ЗА ОТВАГУ»



Борис Дадашев. Повороты судьбы



**БОРИС РАФАИЛОВИЧ
ДАДАШЕВ**

Мать Бориса — Салиха — была урожденной Ханукаевой. У Хануко Ханукаева были восемь дочерей и единственный сын. Одной из дочерей и была Салиха. В этой семье и родился первенец в 1916 году. Природа наделила его большими способностями. Началась революция отца Бориса, репрессировали. Мать вскоре скончалась. Борис воспитывался родственниками. С 1936 года он живет и учится в Ленинграде в Институте иностранных языков на факультет французской филологии. В 1941 году Борис заканчивает институт овладев тремя иностранными языками такими как французский, немецкий и английский. Началась война и Борис добровольно обратившись в один из ленинградских военкоматов заявляет о своем намерении ехать на фронт. Знание иностранных языков и в особенности немецкого сделали из него агента — разведчика. Дадашева специально забросили в плен к немцам под видом простого военнопленного. Его задачей было подслушивать разговоры немцев о стратегических перемещениях войск противника, дислокации техники и живой силы, а дальше он был должен всю информацию передавать в Центр. документы его были изменены. Из материалов Центрального государственного архива можно узнать, что Борис Дадашев попал в плен около Воронино не позднее 22 августа 1941 года. Лагерь военнопленных, в которой оказался Дадашев, находился в Латвии рядом с городом Рига. В лагере никто не подозревал, что Дадашев знает немецкий язык. Он сообщал, какие части, куда и когда направлялись, о численности вооружения, боевой техники и живой силы противника... Однажды немцам понадобился переводчик, и они обратились к пленному. Борис используя эту возможность чтобы чаще бывать около немцев, слушать разговоры не только простых солдат, но и офицеров, узнавать как можно больше информации, признался, что учил немецкий язык в школе и может помочь немцам. Но его знания сильно ограничены. Долгих три года Борис Рафаилович был в лагере, переноса все тяготы фашистского плена. Все эти годы вместе с Дадашевым был Борис Николаевич Воронцов, заброшенный с ним в паре. После войны Воронцов живет в Туркмении в Ашхабаде, занимает ответственные государственные должности, работает прокурором. Пишет книгу воспоминаний о пребывании в плену. Он подробно описывает их жизнь в немецком плену и их деятельность в подполье, организатором и руководителем которого был Борис Рафаилович Дадашев. Позже благодаря именно этому Дадашеву удалось после войны избежать заключения уже в лагерях Советского Союза...+ В 1944 году когда советские войска подходили к Риге в лагере члены подпольно-

го комитета, который возглавлял Дадашев, готовили вооруженное восстание, собирая всё оружие, которое удавалось выкрасть у пьяных немцев: гранаты, патроны, пистолеты. Дадашев «подружился» с охранниками (по крайней мере, так думали другие военнопленные), он ходил с ними мыться в баню, у него была возможность свободно перемещаться по территории лагеря. Украденные у пьяных немцев гранаты прячут в пожарных бочках с песком. Но вскоре один из немцев обнаруживает тайники с оружием и боеприпасами. Подозрение немцев падает на Дадашева и Воронцова. Их стали пытаться. Дадашева стали допрашивать, выбили все зубы. Немцы заподозрили, что он еврей: Дадашева выдавали черты лица, отчество. О том, что Дадашев еврей, в лагере не знали, он выдавал себя за лезгина, в документах было написано «Дадашев Борис Рафил-заде» и что по национальности он лезгин. Перед заброской в плен, зная, что немцы уничтожают евреев, ему изменили национальность. И вот немцы нашли среди военнопленных лезгина по национальности и приказали ему поговорить с Борисом на лезгинском языке. Дадашев, владеющий несколькими языками, лезгинским не владел. Но был находчив, как и полагалось настоящему агенту-разведчику. Подмигнув пленному лезгину они оба поняли друг друга, говоря на разных языках, и в итоге настоящий лезгин сказал немцам, что Дадашев — тоже лезгин, он спас ему жизнь. А затем, они совершили побег. Ночью пробрался в город Ригу, где их спрятали и приютила семья Марии Эглитис. Они проживали под полом в погребе. Но и в Риге друзья не сидели без дела: находчивый Борис вырезал матрицу — буквы из куска резины, изготовил из них буквы и смастерил печатный станок. Бывшие пленные слушали радио. По радио сообщалось о приближении советских войск, и они на самодельном станке печатали листовки, в которых информировали население Риги о том, что происходит на фронте. Призывали к вооруженному восстанию и сопротивлению. Дадашев и Воронцов были подпольщиками, оповещая население о том, что происходит на фронте. Автором текста листовок был Дадашев. Руководителем подполья также оставался Дадашев. После того как советские войска освободили Ригу, Дадашев работал во Франции переводчиком, он помогая советским и иностранным военнопленным с переводом, восстанавливая документы и возвращая их на родину. Когда он сам возвращается в СССР, один из бывших военнопленных признает в нем «предателя» работавшего на немцев. В результате Борис Дадашев был арестован. В советских концлагерях его пытали, пытались выбить из него признания в пособничестве немцам. Его документы оказались якобы утеряны — те, по каким его отправляли на задание. Правда, часть патриотических листовок, сохранилась и попала в руки следователей НКВД, его пытавших. Дадашев в своих показаниях заявлял, что печатал эти листовки он. Тогда ему принесли резину и предложили изготовить буквы. Борис Рафаилович вновь сделал матрицу, и экспертиза доказала, что буквы из листовок и буквы, изготовленные Дадашевым, сделаны одной и той же рукой. Благодаря этому Дадашев был полностью реабилитирован. После демобилизации Борис Дадашев женился на жительнице Риги — на русской женщине по имени Мария. Жил в Риге. В 1946 году у них родилась дочь Тамара, в 1947-м — сын Олег. Борис Рафаилович много лет работал в Рижской высшей мореходной школе, занимая должность заместителя директора, и по совместительству работал преподавателем русского языка и литературы, преподавал также иностранные языки. Он был талантливым преподавателем, его любили ученики и с удовольствием посещали его уроки. Его и Марии дети подросли, но личная жизнь не сложилась, и супруги приняли решение расстаться. Борис вернулся в Дербент в 1964 году. Родственники познакомили его с Мирасой Адамовой. В 1966 году у них родился сын, которого назвали Рафаэлем. Чуть позже родилась и дочь, которой дали имя Салиха. Борис Рафаилович работал в Дербенте на консервном заводе рабочим. Скончался в 1982 году, похоронен на Дербентском иудейском кладбище.



Нисим Пинхасович Нисимов. Доблестный путь

Нисимов Нисим вырос в многодетной семье, где росли 9 детей. Рано ушел из жизни отец семьи Пинхас Нисимов, когда старшему сыну было 18 лет, а младшему ребенку всего 3 месяца. Мать Гюльсурх Яковлевна осталась одна с девятью детьми на руках. Нисим Пинхасович не видел смерти своего отца. Весной 1939 года, его, выпускника строительного техникума, забрали на военную службу. Служил он в погранвойсках на западных рубежах нашей страны в городах Житомир, Дрогобыч. Его возвращения ждали с большим нетерпением. 22 июня 1941 года в 12 часов вся семья собралась у репродуктора. В кругу детей плакала мать: старший сын находился в этот момент в самом пекле сражений. Первые полгода войны мать еще получала короткие вести от сына. В перерывах между жестокими боями Нисим писал родным, что жив, что



**СОЛДАТ КРАСНОЙ АРМИИ
НИСИМОВ НИСИМ ПИНХАСОВИЧ**



**НА МОГИЛЕ НИСИМА НИСИМОВА В ПОЛЬШЕ
БРАТЬЯ И СЕСТРЫ. СЛЕВА НАПРАВО: МАНЯ, ЦИПА,
ГРИША, ЯКОВ, РИВА, ТАНЯ**

идут кровопролитные схватки с вооруженным до зубов врагом. Последнее письмо сына пришло из Киева. Затем переписка внезапно прервалась. Мать не верила, что сын погиб или пропал без вести. Она ждала от него весточки. И дождалась спустя три года. В марте 1945 года от Нисима получили письмо. Он писал, что жив, что их части готовятся к наступлению, и если он выйдет живым из предстоящего сражения, то напишет подробно обо всем, что перенес за все 4 года войны. Он не вернулся с поля боя, остался лежать среди тысяч и тысяч Погибших в кровопролитной схватке. В конце апреля семья получила похоронку. В ней говорилось, что Нисим

Пинхасов пал смертью храбрых 3 апреля 1945 года. А через месяц и 6 дней страна праздновала Победу. Все послевоенные годы семья искала могилу брата. В 1986 году вдруг пришло письмо, вспоминает Яков Нисимов. Польское общество Красного Креста сообщило, что фамилия Нисимов вписана в списки воинов, захороненных на военном кладбище города Кендзежин Козле Ольштынского воеводства. На могилу Нисима собрались ехать все родные. Но разрешение получили только братья и сестры — матери в это время уже не было в живых. В день приезда в польский город нас очень тепло принял мэр города. На его столе лежала огромная книга. В ней записаны фамилии погибших и похороненных на воинском кладбище. Он показал нам запись: солдат красной армии Нисим Пинхасович Нисимов похоронен в персональной могиле № 391. Мы прошли через ворота кладбища. В самом его начале памятник советским солдатам, отдавшим свои жизни за освобождение польского города Кендзежин — Козле. Этот памятник воздвигнут благодарными жителями. 18186 советских солдат и офицеров погребены там. Персональных могил 134. Остальные братские, в которых погребено 5–60 человек. Здесь на все могилы возлагаются цветы, зажигаются свечи.

Легендарный «Черный капитан» Мугдоши Яхьяевич Хизгилов



МУГДОШИ ХИЗГИЛОВ

первой возможности перейти либо к партизанам, либо в Красную армию.

В лагерях военнопленных и в концлагерях существовали подпольные организации, в деятельности которых принимали участие и еврейские военнопленные. Их главной целью был побег из плена. О случаях побегов известно очень немного, лишь единицы, участвовавшие в них, остались в живых. История Мугдоши Хизгилова — «Черного капитана».

Родился в 1912 г. Первые уроки письма и грамоты получил в хедере у раввина. В 1929 г. окончил 7 классов средней школы, а в 1931 г. окончил ФЗУ ж.д. транспорта. В октябре месяце 1934 г. был призван на действительную военную службу. В октябре месяце 1936 г. был демобилизован. После возвращения из Красной Армии работает на Дербентском консервном комбинате на разных руководящих должностях. В августе месяце 1938 г. решением бюро Дагобкома ВКП (б) был назначен ответственным секретарем областной газеты «Красная звезда», а в мае 1939 г. ответственным редактором той же газеты.

Начало войны застало Мугдоши Хизгилова в Витебске. Он был контужен под Смоленском, не долечился в медсанбате, рвался в бой. Снова оказался на фронте. Был назначен комиссаром батальона мотострелковой дивизии. 15 октября 1941 г. в тя-

желом состоянии был взят в плен, тяжело раненый, Мугдаши Хизгилов попал в плен, в солдатский лагерь под Могилевым. Чудом выжил. Будучи в лагере, понял, что ему грозит смерть — гитлеровцы старались сразу же выделить из массы военнопленных евреев, которых ожидала неминуемая смерть. Едва зажили раны, попытался бежать. После двух месяцев скитаний по лесам нарвался на полицаев и вновь оказался в концлагере. На этот раз — в Млодечно. Здесь и произошло превращение: Мугдаши Хизгилова в Мигдара Абдуллаиева, капитана Красной Армии — этим именем он назвался во время очередной «сортировки» пленных. Спасло его свободное знание азербайджанского языка и, конечно же, мусульманских обычаев. На май 1942 года подпольный комитет наметил побег большой группы

офицеров. В составе ее был и «азербайджанец» Мугдаши Хизгилов. Но в мае 1942 на территории Польши немцами формировался азербайджанский легион в состав которого входил и Мугдоши Хизгилов. Он получает звание гауптмана и становится командиром одной из рот этого легиона.



**МУГДОШИ ХИЗГИЛОВ
В ПОСЛЕВОЕННЫЕ ГОДЫ**

В целом гитлеровцы были довольны «Мигдаром». Грамотен. Исполнителен. Военное дело знает. Однако, в служебной характеристике была отмечена одна его «весьма подозрительная», по мнению нацистов черта — скрытность. «Черный капитан» был молчаливым, малообщительным человеком. Ему удалось создать подпольную организацию из нескольких офицеров-азербайджанцев, которая вела антигитлеровскую пропаганду, способствовавшую разложению легионеров.

Но в январе 1943 года был предан, арестован гестапо и заключен в Демблинскую тюрьму.



В старинной Демблинской крепости, превращенной немцами в тюрьму, его допрашивали в течение нескольких дней. Менялись следователи. Менялись «методы воздействия» и жесточайшие избиения. Он молчал. Приговор был один — смерть. Он оказался в камере смертников. К счастью, рядом с ним оказались трое решительных и готовых на все людей, таких же смертников, как и он — Мирза Алиев, Георгий Гогешвили, Ибрагим Мамедов.



МУГДАШИ ХИЗГИЛОВ

Польские подпольщики сумели передать им ножовку и ножницы, и побег состоялся. Гитлеровцы, взбешенные неслыханной дерзостью беглецов — до этого дня крепость считалась неприступной — организовали погоню. Ушли от нее только трое — от пулеметной очереди погиб Ибрагим Мамедов...

События военных дней в жизни этого человека могли бы дать материал для многосерийного остросюжетного фильма, не менее, чем широко известный военно-приключенческий фильм «Ставка больше, чем жизнь».

В Первом за три года письме, отправленном домой, он сообщает, что скоро вернется...

Летом 1944 года, сразу же после соединения партизанской бригады с частями советской армии, война для Мугдаши Яхьяеви-

просы в НКВД. «С августа 1944 г. по декабрь 1945 г. я проходил госпроверку при областном управлении МГБ Брестской области».

В феврале месяце 1946 г. Горкомом КПСС был направлен на строительство пивзавода, а после упразднения этой должности направлен техноруком в артель «Дружба». Затем был у истоков строительства Дербентской ковровой фабрики, долгие годы был ее директором. Во время его работы фабрика процветала, многие дербентские женщины были обеспечены работой, их ковры стали славиться далеко за пределами республики.

В течение целых двенадцати послевоенных лет КГБ возвращалось к «делу» Мугдаши Хизгилова — находилось немало «земляков», которые, видя его в немецкой форме, но не зная истинного положения вещей, обвиняли его в предательстве. Лишь в 1958 году военный трибунал Белорусского Военного округа прекратил его «дело» — «за отсутствием состава преступления». Был восстановлен в КПСС. Награжден орденом Отечественной войны, медалями «Партизану Великой Отечественной войны», «За победу над Германией». М. Хизгилов был не только храбрым и смелым воином, но также талантливым руководителем, грамотным и образованным человеком.

Скончался Мугдаши Хизгилов в 1989 году.

ОРДЕН ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ
I СТЕПЕНИМЕДАЛЬ ЗА ПОБЕДУ
НАД ГЕРМАНИЕЙ
В ВОВ 1941-1945 ГГ.

ча Хизгилова закончилась.

Но ему еще предстоял нелегкий бой, на этот раз — за сохранение доброго имени. Семнадцать месяцев шли долгие и мучительные проверки, до-

МЕДАЛЬ ПАРТИЗАНУ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ



ЗЭХЬМЕТКЕШ ТРУЖЕНИК



ТАНКОВОЕ СРАЖЕНИЕ

ЯКОВ ИЛЬЯГУЕВА
«ДЕНЬ ПОБЕДЫ»

Устали танки грохотать,
Швыряя в горизонт снаряды,
И ткань полей зеленых рвать
В кроваво-черные наряды...

Сегодня вновь гремит салют
Победе — сорок пять!
И вновь в войне проклятья шлют,
Чтобы не пришла опять.

Цена свободы высока,
Бесценен наш покой —
Не высыхает слез река,
Что в памяти людской.

МАНУВАХА ДАДАШЕВА
«НА СНЕЖНОЙ ВЕРШИНЕ»

Из дальних окопов, сквозь грохот войны
Стремлюсь я в родимые дали,
Мы туры твои и твои мы орлы,
И клятву на верность мы дали.

Неправда, что горец в походе устал,
Наш гнев и священ, и неистов,
На горные склоны твои, Дагестан,
Умрем, но не пустим фашистов...

СЕРГЕЙ ИЗГИЯЕВ
«БЕБЕ Э СЕР ГЪОВРЕЙ КУК»

Г'эзизе балайме, форигъэт дегештей,
Хок туьре гъэл гуьрде, бебере туь гъишдей.
Гирошди г'уьмуьрме. Бъхдме бу э туь бенд.
Эз бебе зу муьрде нисд гуьнжо э фэрзэнд.
Гирошдем лепуьргъой се жире довг'оре,
Ме дирем ченд гъозор леш бире жунг'оре.

Увэхди ме бируьм дуьл сенг'и, довомлуь,
Имуьгой э пири-дердименд ве гъэмлуь.
Небирей туь нечогъ, чоресуьз эй мунде.
Нихосди зиьди э хъэлов домунде.
Э тегъер жейрон догъ мигешди гъемшише,
Туь сохде возигъо эйму бу томоше.
Небирей туь домор, недирей туь кифлет.
У рузе эй дире чум бебе мунд хъэзрет.
Хосде ёр инжиге о море пзъхники.
Эжигей шоре лов, бирени тирьеки.
Гъони у дохъоргъо, бердейгъо туь геле,
Э тегъер эн дуьлме эдете чат зере.
Эжигей чуй чупу вегуьрде желд туьфенг,
Догъг'оре туь дошдей, дуьшмере дорей мерг.
Имуьгой у догъгъо гъем лухъуьф-хъэловут,
Гъемиге эри туь гъэроул эн ховуьт.
Бист сали и рэхъ э зеренуьм пойзени.
Егилеш бебере туь огол не зери.
Инсонг'о! Шиновит сес пире бебере!
Инсонг'о! Мегъилит-де бире довг'оре!
Мегъилит бебегъо э и рэхъ офдонут!
Довг'олохогъ ки гъисдге миденим э тобут!

ХИЗГИЛ АВШАЛУМОВ,
В КАБИНЕТЕ ГИТЛЕРА

Уж третий день, как кончилась война,
Стволы орудий смолкли и остыли...
И наступила в мире тишина,
Которую давно мы позабыли.

Глазам не веря, здесь, в чужом краю
Среди друзей, войною опалённых,
Я в кабинете Гитлера стою
И озираю стены изумлённо.

И с горьким чувством думаю о том,
Что мне напоминает это место,
Покинутое хищником гнездо,
Разрушенное праведною мстью.

Замусорен безмолвный кабинет
Того, кто был вчера грозой мира,
И на полу валяется портрет
Навеки побежденного кумира.

Смётся старшина немолодой,
И, головою раненой качая,
Становится на Гитлера ногой,
Но этого совсем не замечает.

Известка опадает с потолка,
И с ненавистью фюрер бесноватый
Колючим взглядом из-под сапога
Глядит на седовласого солдата.

А я картиной этой поражён...
И кажется мне даже на мгновенье,
Что я в окопе сплю и вижу сон
Перед последним нашим наступленьем.

Но я не сплю... Я в логове врага,
Откуда шли кровавые приказы
И посылала жёсткая рука
К нам полчища коричневой заразы.

Нет, я не сплю... Я вижу, как во сне,
Застывшие руины Сталинграда
И степи украинские в огне,
И тяжкие страдания блокады.

Да, я не сплю... Я слышу наяву
Истошный крик растерзанной Хатыни
И сёла белорусские в дыму...
Я знаю, мне не спать уже отныне.

Ведь горький плач сирот и чёрных вдов
Мой острый слух вовеки не забудет
И, потрясая сердце до основ,
И через сорок лет меня разбудит.

Но в этот миг прекрасный, как весна,
Я думаю в пустынном кабинете
О том, какая, Боже, тишина
Настала, наконец, на белом свете.

Ничто не омрачит её пока,
Хоть с ненавистью фюрер бесноватый
Колючим взглядом из-под сапога
Косится на советского солдата.



ЗНАМЯ ПОБЕДЫ В ВОВ В МАЕ 1945 ГОДА

Перевод с татского
М. Ахмедовой-Калобакиной

Редакционная коллегия:

председатели коллегии – Людмила Авшалумова, Лев Манахимов
члены коллегии – Михаил Дадашев, Пейсах Мишиев, Ирина Михайлова,
Иосиф Бахшиев, Яков Ильягуев, Гриша Якубов

Главный редактор: академик, профессор Борис Нувахов

Заместители главного редактора: Анджелла Рувинова, Екатерина Бродецкая,
Майя Мататова

Корректор: Евгения Савиева



Свои пожелания и замечания Вы можете высказать по телефону редакции 8 (495)698-50-86
По вопросам получения электронного варианта газеты обращайтесь в редакцию
по email: nuvakhov@gamn.ru или телефону 8 (495)968-59-26